

Quasimodo

Balatonfüred
2010.
szeptember
2-4.

Quasimodo

**XVIII. Balatonfüredi
Nemzetközi Költőtalálkozó
Salvatore Quasimodo Költőverseny
Az UNESCO Kultúrák Közeledése
Nemzetközi Évének rendezvénye**

Díszvendég:

Katerina Stenou, az UNESCO kulturális igazgatója, a Kultúrák Közeledése Nemzetközi Évének vezetője

Fővédnökök:

Őexc. Giovan Battista Campagnola
az Olasz Köztársaság nagykövete,

Őexc. Bogyay Katalin
Magyarország UNESCO nagykövete,

Szőcs Géza kulturális államtitkár
(Nemzeti Erőforrás Minisztérium)

Védnökök:

Vasy Géza,
a Magyar Írószövetség elnöke
Dr. Bóka István, Balatonfüred
polgármestere, országgyűlési képviselő

szeptember 2. csütörtök

18:00 Könyvbemutató a Vaszary Villában

**„A magyar kultúra szolgálatában –
Bogyay Katalinnal beszélget
Dvorszky Hedvig”**
(Kairosz Kiadó 2010)

Az interjú kötetet bemutatja
Széchenyi Ágnes irodalomtörténész

Quasimodo

**XVIII Incontro Internazionale di Poeti a Balatonfüred, Cerimonia di premiazione del Concorso di poesia Salvatore Quasimodo
Manifestazione dell'Anno Internazionale per il Ravvicinamento delle Culture**

Ospite d'onore: **Katerina Stenou**, direttore culturale dell'UNESCO, dirigente dell'Anno Internazionale per il Ravvicinamento delle Culture

Sotto l'Alto patrocinio di:

S.E. Giovan Battista Campagnola, Ambasciatore d'Italia in Ungheria,
S.E. Bogyay Katalin, Ambasciatrice dell'Ungheria presso l'UNESCO,
Szócs Géza, Sottosegretario alla Cultura (Ministero per le Risorse Culturali Nazionali)

Con il patrocinio di:

Vasy Géza, Presidente dell'Associazione degli Scrittori Ungheresi

Dott. Bóka István, Sindaco di Balatonfüred, Deputato al Parlamento

giovedì 2 settembre

18:00

Presentazione di volume presso la Villa Vaszary

**"Al servizio della cultura ungherese
Conversazione di Katalin Bogyay e Hedvig Dvorszky"**

(Casa Editrice Kairosz 2010),

Presentazione del volume a cura della storica della letteratura

Széchényi Ágnes

Quasimodo

szeptember 3. péntek

17:00 Könyvbemutató a Blaha Étteremben
„Verstestvérek
(Balatonfüred – Arpino – Bécs)“
című antológia bemutatása

A kötetet bemutatják a szerkesztők:
Dante Marianacci, Cserép László és
Massimo Struffi, közreműködik:
Alessandro Quasimodo és Kőrösi
Csaba színművészek

18:30 „Mint Odüsszeusz“
Sara Berti olasz szobrászművésznő
kiállítása a balatonfüredi
Vaszary Villában

Köszöntőt mond: **Salvatore Ettore**,
az Olasz Kultúrintézet igazgatója

A kiállítást megnyitja:
Barabás Lajos műgyűjtő
Zongorán közreműködik:
Elio Macri zongoraművész

A kiállítás október 3-ig tekinthető meg

szeptember 4. szombat

10:30 Irodalmi matiné
a Fordítóház kertjében
Könyvpremier:
Salvatore Quasimodo:
Árnyék és álom (Fiatalkori versek)
Szárnyacsókák – Atomok –
Fények és Árnyak

(MediterraneArtePura Kiadó;
Grottaglie – Taranto – Nizza, 2010)

Bemutatja: **Dante Marianacci**

Quas

venerdì 3 settembre

17.00 **Presentazione**, a cura di **A. Dante Marianacci, Cserép László e Massimo Struffi**, dell'antologia **Fratelli di poesia (Balatonfüred – Arpino – Vienna)**.

Con la partecipazione degli attori
Alessandro Quasimodo
e **Csaba Kőrösi**

18:30 **"Come l'Ulisse" – Inaugurazione della mostra della scultrice Sara Berti presso la Villa Vaszary.**

Indirizzo di saluto: **Salvatore Ettore**, direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Budapest, la mostra verrà inaugurata dal collezionista **Barabás Lajos**.
Con la partecipazione del pianista **Elia Macrì**.

La mostra è visitabile fino al 3 ottobre.

sabato 4 settembre

10.30 **Mattinata letteraria nel Giardino della Casa dei Traduttori.**
Presentazione del Parco letterario **Quasimodo** di Roccalumera e della Sezione Internazionale del Club Amici di Salvatore Quasimodo.

Presentazione del volume:
Salvatore Quasimodo:
„Ombra e sogno” (Poesie Giovanili)
Alucce – Atomi – Chiaroscuri

A cura di Vittorio Del Piano, Alessandro Quasimodo, prefazione di Alessandro Quasimodo, nota di Vittorio Del Piano, Contributi di Domenico Cofano e

simoco

Megjelent: Domenico Cofano és Daniela Frisone támogatásával, Vittorio Del Piano és Alessandro Quasimodo gondozásában

Az előszót Alessandro Quasimodo, a jegyzeteket Vittorio Del Piano írta.

12:30

Sajtótájékoztató a Szent Miklós motoros fedélzetén

A sajtótájékoztató résztvevőit köszönti:
Katerina Stenou az UNESCO kulturális igazgatója
A 2010. évi költőverseny díjazottjai saját verseiket olvassák fel

(belépés külön meghívóval)

17:30

Megemlékezés Salvatore Quasimodo emlékfájánál a Tagore sétányon

Térzene, közreműködik:
a **Városi Ifjúsági Fúvószenekar**
Vezényel: **Csincsi Ferenc** karnagy

Ünnepi beszédet mond:
Salvatore Ettore,
az Olasz Kultúrintézet igazgatója
és
Vasy Géza,
a Magyar Írószövetség elnöke

18:00

Díjátadó ünnepség és gálaműsor az Anna Grand Hotel dísztermében

Köszöntőt mond:
Bóka István Balatonfüred polgármestere,
Katerina Stenou az UNESCO kulturális igazgatója,
Őexc. Giovan Battista Campagnola az

Quasimodo

Daniela Frisone.

(Edizioni MediterraneeArtePura –
Grottaglie – Taranto – Nizza – 2010)

Presentazione

a cura di **A. Dante Marianacci**.

**12.30 Conferenza stampa sul battello
„Szent Miklós”**

Indirizzo di saluto: **Katerina Stenou**,
direttore culturale dell'UNESCO.
Gli autori premiati per la XVIII edizione
del Premio Quasimodo leggeranno i
loro testi.

(Ingresso con invito a parte)

**17.30 Commemorazione presso l'albero
piantato da Salvatore Quasimodo sul
Corso Tagore**

Musica all'aperto

Esibizione **dell'Ensemble Giovanile di
Fiati della Città di Balatonfüred**

Direttore d'Orchestra: **Csincsi Ferenc**

Discorso commemorativo di **Salvatore
Ettore**, Direttore dell'Istituto Italiano
di Cultura di Budapest e di **Vasy Géza**,
Presidente dell'Associazione degli
Scrittori Ungheresi.

**18.00 Cerimonia di consegna dei premi e
serata di gala nella Sala dell'Anna
Grand Hotel di Balatonfüred**

Indirizzi di saluto:

Bóka István, Sindaco di Balatonfüred,
Katerina Stenou, Direttore culturale
dell'UNESCO,

Olasz Köztársaság nagykövete,
Szőcs Géza kulturális államtitkár
(NEFMI)
Őexc. Bogyay Katalin, Magyarország
UNESCO nagykövete

Díjátadás

Szünet

Gálaműsor

A díjnyertes verseket előadják:
Alessandro Quasimodo (Milánó) és
Lukács Sándor (Budapest)

A Mendelssohn Kamarazenekar és Elio Macri zongoraművész közös hangversenye

A meghívott vendégek részére fogadást
ad **őexc. Giovan Battista Campagnola**,
az Olasz Köztársaság nagykövete és
Bóka István Balatonfüred
polgármestere
(belépés külön meghívóval)

szeptember 2–5.

**Az olasz gasztronómia ízei
Balatonfüreden** az alábbi éttermek-
ben, vendéglátóhelyeken:

Sunset Étterem
La Riva Ristorante
Astória Étterem
BlaHa Lujza Étterem
Larus Kávéház
Café La Luna
Borcsa Étterem
Halászkert Étterem

laszi

S.E. Giovan Battista Campagnola,
Ambasciatore d'Italia in Ungheria,
Szócs Géza, Sottosegretario alla Cultura
(Ministero per le Risorse Culturali
Nazionali)

S. E. Bogyay Katalin, Ambasciatrice
d'Ungheria presso l'UNESCO

Consegna dei premi

Intervallo

Serata di gala

Lettura delle poesie premiate a cura
di **Alessandro Quasimodo** (Milano) e
Lukács Sándor (Budapest).

Concerto dell'**Orchestra da Camera
Mendelssohn** e del pianista **Elia Macrì**

Ricevimento offerto da **S.E. Giovan
Battista Campagnola**, Ambasciatore
d'Italia in Ungheria e dal **Dott. Bóka
István**, Sindaco di Balatonfüred

(Ingresso con invito a parte)

2-5 settembre

Serate gastronomiche italiane presso

il Ristorante Sunset
il Ristorante La Riva
il Ristorante Astoria
il Ristorante Blaha Lujza
il Caffé Larus
il Caffé La Luna
il Ristorante Borcsa
il Ristorante Halászkert



2010
INTERNATIONAL YEAR
for the RAPPROCHEMENT of CULTURES
ANNÉE INTERNATIONALE
du RAPPROCHEMENT des CULTURES



Támogatóink:

Balatonfüred Város Önkormányzata

Olasz Kultúrintézet

Olasz Kultúrintézet Bécs

Magyar Villamos Művek Zrt.

Veszprém Megyei Önkormányzat

Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt.

Siloám Református Missziói Otthon

Hotel Silver Resort

Anna Grand Hotel

Vivamus Bt.

Nemzeti Erőforrás Minisztérium

Olasz Köztársaság nagykövetsége

Nemzeti Kulturális Alap

Veszprém Megyei Napló

Pannon Lapok Társasága

Vaszary Villa

● **UNESCO**

Duna Televízió

Füred Televízió

Hotel Blaha Lujza

Q. Irodalmi Park

Socrates Program



Felelős kiadó: Cserép László
Design: **s e m p r e**
Nyomda: Tradeorg, Balatonfűzfő